



CONVENTION SUR LES ESPÈCES MIGRATRICES

Distribution: Générale

 PNUE/CMS/COP11/RAPPORT
ANNEXE IV

 Français
Original: Anglais

CONFERENCE DES PARTIES A LA CONVENTION SUR LA CONSERVATION
DES ESPECES MIGRATRICES APPARTENANT A LA FAUNE SAUVAGE
11^e SESSION
Quito, Équateur, 4-9 novembre 2014

Compte rendu intégral de la 11^e Session de la Conférence des Parties Partie I

LISTE DES DOCUMENTS

* Les documents marqués d'un astérisque comportent une résolution

Numéro du document (Point de l'ordre du jour (en gras))	Titre du document
Documents de Conférence	
COP11/Doc.4/Rev.2	Règlement intérieur
COP11/Doc.6.1/Rev.2	Ordre du jour et Documents
COP11/Doc.6.2/Rev.1	Ordre du jour annoté et calendrier de la Réunion
COP11/Doc.8/Rev.1	Admission d'Observateurs
COP11/Doc.9 (anglais seulement)	PNUE: Rapport à la Conférence des Parties à la Convention sur la conservation des espèces migratrices appartenant à la faune sauvage lors de sa 11 ^e Session
COP11/Doc.11.1	Rapport du Dépositaire
COP11/Doc.12.2	Rapport des activités de la CMS en Amérique du Nord
COP11/Doc.14.1	Exécution du budget de la CMS durant la période triennale 2012-2014
COP11/Doc.14.2/Rev.1	Projet de programme de travail chiffré 2015-2017
COP11/Doc.14.3/Rev.1*	Budget proposé pour la période triennale 2015-2017
COP11/Doc.14.4/Rev.1	Mobilisation de ressources
COP11/Doc.15.1	Évaluation de la mise en œuvre du plan stratégique 2006-2014
COP11/Doc.15.2*	Projet final de plan stratégique pour les espèces migratrices 2015-2023
COP11/Doc.16.1	Structure future et Stratégies de la CMS: <i>Activités à court et moyen terme au titre de la Résolution 10.9</i>
COP11/Doc.16.2*	Analyse du partage de services communs par les instruments de la famille CMS
COP11/Doc.17.1*	Options pour la restructuration du Conseil scientifique

Numéro du document (Point de l'ordre du jour (en gras))	Titre du document
COP11/Doc.17.2	Candidatures pour les Conseillers nommés par la COP pour les mammifères aquatiques et les oiseaux
COP11/Doc.17.3	Projet d'analyse globale des lacunes de la Convention sur les espèces migratrices
COP11/Doc.18.1*	Dispositions relatives aux Sessions de la Conférence des Parties
COP11/Doc.18.2*	Retrait de résolutions et recommandations
COP11/Doc.18.3/Rev.1	Améliorer l'efficacité de la Convention par le biais d'un processus d'examen de la mise en œuvre
COP11/Doc.19.1	Mise en œuvre du Plan de Sensibilisation et de Communication 2012-2014
COP11/Doc.19.2/Rev.1*	Plan de communication, d'information et de sensibilisation 2015 - 2017 Promouvoir des actions mondiales en faveur des espèces migratrices
COP11/Doc.19.3	Analyse et Synthèse des Compte-Rendus Nationaux
COP11/Doc.19.4*	Journée mondiale des oiseaux migrateurs
COP11/Doc.20.1	Mise en œuvre du programme de travail sur le renforcement des capacités 2012-2014
COP11/Doc.20.2	Stratégie de renforcement des capacités de la CMS 2015-2017
COP11/Doc.21.1	Rapport sur les synergies et les partenariats
COP11/Doc.21.2*	Projet de résolution sur les synergies et les partenariats
COP11/Doc.21.3/Rev.1*	Renforcement des relations entre la famille CMS et la Société Civile
COP11/Doc.22.1	Mise en œuvre des instruments existants de la CMS
COP11/Doc.22.2*	Élaboration, dotation en ressources et gestion des accords de la CMS: une politique générale
COP11/Doc.22.3	Évaluation des MdE et de leur viabilité
COP11/Doc.22.4*	Actions concertées et en coopération
COP11/Doc.23.1.1*	Programme de travail sur les oiseaux migrateurs et les voies de migration
COP11/Doc.23.1.2*	Examen et lignes directrices pour prévenir les risques d'empoisonnement des oiseaux migrateurs
COP11/Doc.23.1.3*	Prévention de l'abattage, du prélèvement et du commerce illégaux des oiseaux migrateurs
COP11/Doc.23.1.4/Rev.1*	Conservation des oiseaux terrestres migrateurs d'Afrique-Eurasie
COP11/Doc.23.1.5.1*	Rapport de synthèse du groupe de travail chargé du Faucon sacré
COP11/Doc.23.1.5.2 (<i>SakerGAP en anglais seulement</i>)	Plan d'Action Mondial pour le Faucon Sacré <i>Falco cherrug</i> (SakerGAP), y compris un système de gestion et de suivi afin de préserver l'espèce
COP11/Doc.23.1.6*	Taxonomie et Nomenclature des oiseaux figurant aux Annexes de la CMS
COP11/Doc.23.2.1*	Conservation des requins et des raies migrateurs
COP11/Doc.23.2.2/Rev.1*	Plan d'action par espèce pour la Tortue Caouanne dans l'Océan Pacifique sud

Numéro du document (Point de l'ordre du jour (en gras))	Titre du document
COP11/Doc.23.2.3/Rev.1*	Captures de Cétacés vivants dans le milieu naturel à des fins commerciales
COP11/Doc.23.2.4*	Conséquences de la culture des Cétacés pour leur conservation
COP11/Doc.23.3.1/Rev.1*	Initiative pour les mammifères d'Asie Centrale (CAMI)
COP11/Doc.23.3.2	Lignes directrices visant à atténuer l'impact des infrastructures linéaires et des perturbations afférentes sur les mammifères d'Asie Centrale
COP11/Doc.23.3.3	Projet de Plan d'action international par espèce pour la conservation de l'Argali
COP11/Doc.23.4.1.1*	Examen de l'application des réseaux écologiques à la CMS
COP11/Doc.23.4.1.2	Réseaux écologiques: examen stratégique des aspects liés aux espèces migratrices
COP11/Doc.23.4.2*	Programme de travail sur le changement climatique et les espèces migratrices
COP11/Doc.23.4.3.1*	Énergie renouvelable et espèces migratrices
COP11/Doc.23.4.3.2	Technologies d'énergie renouvelable et espèces migratrices: lignes directrices pour un déploiement durable
COP11/Doc.23.4.4*	Examen de l'impact des espèces envahissantes sur les espèces protégées au titre de la CMS
COP11/Doc.23.4.5*	Observation de la vie sauvage en bateau dans le cadre d'un tourisme durable
COP11/Doc.23.4.6*	Gestion des débris marins
COP11/Doc.23.4.7/Rev.1*	Combattre les crimes contre les espèces sauvages à l'intérieur et à l'extérieur des frontières
COP11/Doc.24.1	Propositions d'amendement aux Annexes de la Convention
COP11/Doc.24.1/Addendum	Commentaires des Parties sur les propositions d'amendement des Annexes I et II de la Convention
COP11/Doc.24.1.x	Proposition soumise pour l'inscription d'espèces à l'Annexe I et/ou Annexe II
COP11/Doc.24.1.1	Proposition pour l'inscription de la sous-population méditerranéenne de la baleine à bec de cuvier (<i>ziphius cavirostris</i>) à l'Annexe I de la CMS
COP11/Doc.24.1.2/Rev.1	Proposition pour l'inscription du lion d'Asie (<i>Panthera leo persica</i>) à l'Annexe I de la CMS et de toutes les autres sous-espèces de <i>Panthera leo</i> à l'Annexe II de la CMS
COP11/Doc.24.1.3	Proposition pour l'inscription de la gazelle à front roux (<i>Eudorcas rufifrons</i>) à l'Annexe I de la CMS
COP11/Doc.24.1.4/Rev.1	Proposition pour l'inscription de la Grande Outarde (<i>Otis tarda</i>) à l'Annexe I de la CMS
COP11/Doc.24.1.5/Rev.1	Proposition pour l'inscription du Bécasseau semipalmé (<i>Calidris pusilla</i>) à l'Annexe I de la CMS
COP11/Doc.24.1.6	Proposition pour l'inscription du Bécasseau de l'Anadyr (<i>Calidris tenuirostris</i>) à l'Annexe I de la CMS

Numéro du document (Point de l'ordre du jour (en gras))	Titre du document
COP11/Doc.24.1.7	Proposition pour l'inscription du Rollier d'Europe (<i>Coracias garrulus</i>) à l'Annexe I de la CMS
COP11/Doc.24.1.8	Proposition pour l'inscription de toutes les espèces de Poissons-scies (Famille des Pristidae) à l'Annexe I et à l'Annexe II de la CMS
COP11/Doc.24.1.9/Rev.1	Proposition pour l'inscription de la Raie manta du prince Alfred (<i>Manta alfredi</i>) aux Annexes I et II de la CMS
COP11/Doc.24.1.9/Addendum	Addendum à la proposition pour l'inscription de la Raie manta du prince Alfred (<i>Manta alfredi</i>) aux Annexes I et II de la CMS
COP11/Doc.24.1.10/Rev.1	Proposition pour l'inscription de toutes les espèces de raies du genre <i>Mobula</i> aux Annexes I et II de la CMS
COP11/Doc.24.1.10/Addendum	Addendum à la proposition d'inscription de toutes les espèces de raies mobula (genre <i>Mobula</i>) aux Annexes I et II de la CMS
COP11/Doc.24.1.11/Rev.2 (anglais seulement)	Proposition pour l'inscription de l'ours polaire (<i>Ursus maritimus</i>) à l'Annexe II de la CMS
COP11/Doc.24.1.12 (anglais seulement)	Proposition pour l'inscription du Cobe de Buffon (<i>Kobus kob leucotis</i>) à l'Annexe II de la CMS
COP11/Doc.24.1.13 (anglais et espagnol seulement)	Proposition pour l'inscription de la Paruline du Canada (<i>Cardellina Canadensis</i>) à l'Annexe II de la CMS
COP11/Doc.24.1.14/Rev.1	Proposition pour l'inscription du Requin soyeux (<i>Carcharhinus falciformis</i>) à l'Annexe II de la CMS
COP11/Doc.24.1.15/Corr2	Proposition pour l'inscription du grand requin-marteau (<i>Sphyrna mokarran</i>) à l'Annexe II de la CMS
COP11/Doc.24.1.16/Rev.1/Corr2	Proposition pour l'inscription du requin-marteau halicorne (<i>Sphyrna lewini</i>) à l'Annexe II de la CMS
COP11/Doc.24.1.17	Proposition pour l'inscription de toutes les espèces de requins-renards, genre <i>Alopias</i> , à l'Annexe II de la CMS
COP11/Doc.24.1.18/Rev.1	Proposition pour l'inscription de l'anguille d'Europe (<i>Anguilla anguilla</i>) à l'Annexe II de la CMS
COP11/Doc.24.2/Rev.1*	Évaluation des propositions d'amendement des Annexes de la CMS Appendices
COP11/Doc.28*	Dispositions pour accueillir les 11 ^e et 12 ^e Sessions de la Conférence des Parties
Numéro du document	Titre du document
Documents d'information	
COP11/Inf.1	Texte de la Convention sur la conservation des espèces migratrices appartenant à la faune sauvage
COP11/Inf.2	Annexes I et II de la Convention sur la conservation des espèces migratrices appartenant à la faune sauvage (CMS)
COP11/Inf.3	Parties à la Convention sur la conservation des espèces migratrices appartenant à la faune sauvage (au 1er octobre 2014)
COP11/Inf.4	Liste des Points focaux nationaux
COP11/Inf.5	Liste des Conseillers scientifiques de la CMS

Numéro du document	Titre du document
COP11/Inf.6/Rev.1 (anglais seulement)	Liste des Etats de l'aire de répartition des espèces migratrices figurant dans les Annexes de la CMS
COP11/Inf.7 (anglais seulement)	Résolutions et Recommandations de la CMS: 1985-2011
COP11/Inf.8	Rapport de la 18 ^e Réunion du Conseil scientifique de la CMS (Bonn, 1-3 juillet 2014)
COP11/Inf.9	Projet de rapport de la 41 ^e Réunion du Comité permanent de la CMS (Bonn, 27-28 novembre 2013)
COP11/Inf.10	Projet de rapport de la 42 ^e Réunion du Comité permanent de la CMS (Quito, 2 novembre 2014)
COP11/Inf.11.x	Allocutions d'ouverture
COP11/Inf.12.x	Rapports des Secrétariats des Accords de l'article IV déjà conclus
COP11/Inf.12.1 (anglais seulement)	Rapport d'activité sur la mise en œuvre de l'Accord sur la conservation des Gorilles
COP11/Inf.12.2 (anglais seulement)	Rapport d'activité de l'Accord sur la conservation des cétacés de la mer Noire, de la Méditerranée et de la zone Atlantique adjacente (ACCOBAMS)
COP11/Inf.12.3 (anglais seulement)	Rapport d'activité de l'Accord sur la conservation des petits cétacés de la mer Baltique et de la mer du Nord (ASCOBANS)
COP11/Inf.12.4 (anglais seulement)	Rapport d'activité de l'Accord sur la conservation de populations de chauves-souris en Europe (EUROBATS)
COP11/Inf.13.x	Rapports des organisations
COP11/Inf.14	Liste des participants
COP11/Inf.15 (anglais seulement)	Une affiliation naturelle (résumé en français et espagnol dans le document)
COP11/Inf.16 (anglais seulement)	Déclarations scientifiques sur les risques pour la santé humaine et pour la faune sauvage associés aux munitions à base de plomb dans l'environnement
COP11/Inf.17 (anglais seulement)	Examen de l'état de conservation global de l'Outarde Houbara asiatique (<i>Chlamydotis macqueenii</i>)
COP11/Inf.18 (anglais seulement)	Rapport de l'atelier du Conseil scientifique sur les conséquences de la culture des Cétacés pour leur conservation
COP11/Inf.19 (Russe)	Projet de plan d'action international par espèce pour la conservation de l'Argali (version Russe)
COP11/Inf.20	Rapport national des Parties sur la mise en œuvre de la Convention sur la conservation des espèces migratrices appartenant à la faune sauvage
COP11/Inf.21 (anglais seulement)	Évaluation des lacunes et des besoins dans la conservation des mammifères migrants en Asie Centrale
COP11/Inf.22 (anglais seulement)	Réseaux écologiques: études de cas, défis et leçons tirées
COP11/Inf.23 (anglais seulement)	Examen des espèces marines migratrices et informations utilisées pour décrire les zones d'importance écologique ou biologique (EBSAs)
COP11/Inf.24 (anglais seulement)	Résolution pour établir le réseau IOSEA des sites d'importance pour les tortues marines dans la région Océan indien - Asie du Sud-Est

Numéro du document	Titre du document
COP11/Inf.25 (anglais seulement)	Critères pour l'évaluation des candidatures au Réseau des sites d'importance pour les tortues marines dans la région Océan Indien – Asie du Sud-Est
COP11/Inf.26 (anglais seulement)	Déploiement des technologies d'énergie renouvelable et les espèces migratrices: un aperçu
COP11/Inf.27 (anglais seulement)	Rapport I: Les espèces migratrices, les débris marins et leur gestion
COP11/Inf.28 (anglais seulement)	Rapport II: Débris marins et meilleures pratiques pour les navires de commerce maritime
COP11/Inf.29 (anglais seulement)	Rapport III: Campagnes de sensibilisation et d'éducation sur les débris marins
COP11/Inf.30/Rev.1	Statut de conservation des requins migrateurs
COP11/Inf.31 (anglais seulement)	Un historique des «ACCORDS» en vertu de l'article IV.3 et «accords» conformément à l'article IV.4 de la Convention sur les espèces migratrices
COP11/Inf.32 (anglais seulement)	Examen de l'impact des espèces exotiques envahissantes sur les espèces protégées au titre de la Convention sur les espèces migratrices (CMS): Rapport
COP11/Inf.33 (anglais seulement)	Déclarations en matière de conservation pour les espèces Numeniini
COP11/Inf.34 (anglais seulement)	Examen des effets écologiques de l'empoisonnement des oiseaux migrateurs: Rapport
COP11/Inf.35 (anglais seulement)	Taxonomie et nomenclature des oiseaux figurant aux Annexes de la CMS: Informations supplémentaires
COP11/Inf.36 (anglais seulement)	Prises de Cétacés et delphinariums: une analyse juridique dans le cadre d'ACCOBAMS
COP11/Inf.37 (anglais seulement)	Identification des Cétacés pour les besoins de la CITES
COP11/Inf.38 (anglais seulement)	Élaboration d'une méthode d'évaluation rapide de gestion des risques pour les espèces de poissons par son application aux requins
COP11/Inf.39 (anglais seulement)	Un certificat d'observation des baleines de grande qualité dans la zone d'ACCOBAMS
COP11/Inf.40 (anglais seulement)	2012 Rapport sur les activités de la CMS en Amérique du Nord
COP11/Inf.41 (anglais seulement)	2013 Rapport sur les activités de la CMS en Amérique du Nord
COP11/Inf.42 (anglais seulement)	Analyse des rapports nationaux à la CMS 2014
COP11/Inf.43/Rev.1 (Russe)	Plan d'action mondial pour le faucon sacré <i>Falco cherrug</i> (SakerGAP) (version Russe)
COP11/Inf.44 (anglais seulement)	Propositions pour des actions concertées en coopération concernant des espèces d'oiseaux pour examen par la COP11
COP11/Inf.45 (Arabe)	Plan d'action mondial pour le faucon sacré <i>Falco cherrug</i> (SakerGAP) (version Arabe)
COP11/Inf.46 (anglais seulement)	Commentaires reçus sur le projet de plan d'action par espèce pour la tortue Couanne dans l'Océan Pacifique sud
Documents de séance (CRP)	
COP11/CRP1	Projet de Résolution sur le Plan stratégique pour les espèces migratrices 2015-2023

Numéro du document	Titre du document
COP11/CRP2	Projet de Résolution Programme de travail sur le changement climatique et les espèces migratrices
COP11/CRP3	Projet de résolution Renforcement des relations entre la famille CMS et la société civile
COP11/CRP4/Rev.1	Projet de Résolution Conservation et gestion du lion d'Afrique, <i>Panthera leo</i>
COP11/CRP5	Projet de résolution Activités futures de la CMS concernant les espèces exotiques envahissantes
COP11/CRP6	Projet de Résolution Examen des décisions
COP11/CRP7/Rev.1	Révisé: Projet de résolution Lignes directrices pour l'évaluation des propositions d'inscription aux annexes I et II de la Convention
COP11/CRP8	Projet de Résolution Dispositions relatives aux Sessions de la Conférence des Parties
COP11/CRP9	Projet de Résolution Observation de la vie sauvage marine en bateau dans le cadre d'un tourisme durable
COP11/CRP10	Projet de Résolution Énergie renouvelable et espèces migratrices
COP11/CRP11	Projet de Résolution Plan d'action pour les oiseaux terrestres migrateurs d'Afrique-Eurasie
COP11/CRP12	Projet de Résolution Taxonomie et nomenclature des oiseaux figurant aux Annexes de la CMS
COP11/CRP13	Projet de Résolution Conséquences de la culture des cétacés pour leur conservation
COP11/CRP14	Projet de Résolution Gestion des débris marins
COP11/CRP15/Rev.1	Révisé: Projet de Résolution Captures de cétacés vivants dans le milieu naturel à des fins commerciales
COP11/CRP16	Projet de Résolution Plan d'Action par espèce pour la tortue Couanne (<i>Caretta caretta</i>) dans l'Océan Pacifique sud
COP11/CRP17	Projet de Résolution Initiative pour les mammifères d'Asie centrale
COP11/CRP18	Projet de Résolution Promouvoir les réseaux écologiques pour répondre aux besoins des espèces migratrices
COP11/CRP19	Projet de Résolution Combattre les crimes et les délits contre les espèces sauvages à l'intérieur et à l'extérieur des frontières
COP11/CRP20	Projet de Résolution Conservation des requins et des raies migrateurs
COP11/CRP21	Projet de Résolution Plan de communication, d'information et de sensibilisation
COP11/CRP22	Projet de Résolution Actions concertées et en coopération
COP11/CRP23	Projet de Résolution Critères d'évaluation des propositions de nouveaux accords
COP11/CRP24	Projet de Résolution Améliorer l'efficacité de la Convention par le biais d'un processus d'examen de la mise en œuvre
COP11/CRP25	Amendements au Règlement intérieur
COP11/CRP26	Projet de Résolution Journée mondiale des oiseaux migrateurs

Numéro du document	Titre du document
COP11/CRP27	Projet de Résolution Plan d'action mondial pour le faucon sacre (<i>Falco Cherrug</i>) (SakerGAP)
COP11/CRP28	Projet de Résolution Renforcement des synergies et des services communs entre les instruments de la famille CMS
COP11/CRP29	Projet de Résolution Programme de travail sur les oiseaux migrateurs et les voies de migration
COP11/CRP30	Projet de Résolution Prévention de l'abattage, du prélèvement et du commerce illégaux des oiseaux migrateurs
COP11/CRP31	Projet de Résolution Prévenir les risques d'empoisonnement des oiseaux migrateurs
COP11/CRP32	Projet de Résolution Synergies et Partenariats
COP11/CRP33	Projet de Résolution Restructuration du Conseil Scientifique
COP11/CRP34	Projet de Résolution Questions financières et administratives
COP11/CRP35	Projet de Résolution Dispositions pour accueillir les 11 ^e et 12 ^e Sessions de la Conférence des Parties
Résolutions adoptées	
Résolution 11.1	Questions financières et administratives
Résolution 11.2	Plan stratégique pour les espèces migratrices 2015-2023
Résolution 11.3	Renforcement des synergies et des services communs entre les instruments de la famille CMS
Résolution 11.4	Restructuration du Conseil scientifique
Résolution 11.5	Dispositions relatives aux Sessions de la Conférence des Parties
Résolution 11.6	Examen des décisions
Résolution 11.7	Améliorer l'efficacité de la Convention par le biais d'un processus d'examen de la mise en œuvre
Résolution 11.8	Plan de communication, d'information et de sensibilisation
Résolution 11.9	Journée mondiale des oiseaux migrateurs
Résolution 11.10	Synergies et partenariats
Résolution 11.11	Renforcement des relations entre la famille CMS et la Société civile
Résolution 11.12	Critères d'évaluation des propositions de nouveaux Accords
Résolution 11.13	Actions concertées et en coopération
Résolution 11.14	Programme de travail sur les oiseaux migrateurs et les voies de migration
Résolution 11.15	Prévenir les risques d'empoisonnement des oiseaux migrateurs
Résolution 11.16	La prévention de l'abattage, du prélèvement et du commerce illégaux des oiseaux migrateurs
Résolution 11.17	Plan d'action pour les oiseaux terrestres migrateurs d'Afrique-Eurasie
Résolution 11.18	Plan d'action mondial pour le Faucon sacre <i>Falco cherrug</i> (SakerGAP)
Résolution 11.19	Taxonomie et nomenclature des oiseaux figurant aux annexes de la CMS

Numéro du document	Titre du document
Résolution 11.20	Conservation des requins et des raies migrateurs
Résolution 11.21	Plan d'action par espèce pour la tortue caouanne (<i>Caretta caretta</i>) dans l'Océan Pacifique sud
Résolution 11.22	Captures de cétacés vivants dans le milieu naturel à des fins commerciales
Résolution 11.23	Conséquences de la culture des cétacés pour leur conservation
Résolution 11.24	L'Initiative pour les mammifères d'Asie Centrale
Résolution 11.25	Promouvoir les réseaux écologiques pour répondre aux besoins des espèces migratrices
Résolution 11.26	Programme de travail sur le changement climatique et les espèces migratrices
Résolution 11.27	Énergies renouvelables et espèces migratrices
Résolution 11.28	Activités futures de la CMS concernant les espèces exotiques envahissantes
Résolution 11.29	Observation de la vie sauvage marine en bateau dans le cadre d'un tourisme durable
Résolution 11.30	Gestion des débris marins
Résolution 11.31	Combattre les délits et fautes contre la faune sauvage à l'intérieur et au-delà des frontières
Résolution 11.32	Conservation et gestion du Lion d'Afrique, <i>Panthera leo</i>
Résolution 11.33	Lignes directrices pour l'évaluation des propositions d'inscription aux Annexes I et II de la Convention
Résolution 11.34	Dispositions pour accueillir les 11 ^e et 12 ^e Sessions de la Conférence des Parties

